

No. 42792. United States of America and France

AGREEMENT BETWEEN THE MINISTER OF DEFENCE OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE SECRETARY OF DEFENSE OF THE UNITED STATES OF AMERICA FOR COOPERATIVE RESEARCH IN THE FIELD OF HELICOPTER AEROMECHANICS. PARIS, 27 OCTOBER 1994 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2372, I-42792.*]

AMENDMENT ONE TO THE AGREEMENT BETWEEN THE MINISTER OF DEFENCE OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE SECRETARY OF DEFENSE OF THE UNITED STATES OF AMERICA FOR COOPERATIVE RESEARCH IN THE FIELD OF HELICOPTER AEROMECHANICS. PARIS, 20 OCTOBER 2003, AND WASHINGTON, 27 OCTOBER 2003

Entry into force: 27 October 2003 by signature, in accordance with paragraph 3

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 25 November 2013

N° 42792. États-Unis d'Amérique et France

ACCORD ENTRE LE MINISTRE DE LA DÉFENSE DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE SECRÉTAIRE À LA DÉFENSE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONCERNANT LA RECHERCHE EN COOPÉRATION DANS LE DOMAINE DE L'AÉROMÉCANIQUE APPLIQUÉE AUX HÉLICOPTÈRES. PARIS, 27 OCTOBRE 1994 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2372, I-42792.*]

AMENDEMENT N° 1 À L'ACCORD ENTRE LE MINISTRE DE LA DÉFENSE DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE SECRÉTAIRE À LA DÉFENSE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONCERNANT LA RECHERCHE EN COOPÉRATION DANS LE DOMAINE DE L'AÉROMÉCANIQUE APPLIQUÉE AUX HÉLICOPTÈRES. PARIS, 20 OCTOBRE 2003, ET WASHINGTON, 27 OCTOBRE 2003

Entrée en vigueur : 27 octobre 2003 par signature, conformément au paragraphe 3

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 25 novembre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AMENDMENT ONE

TO THE

AGREEMENT

BETWEEN

THE MINISTER OF DEFENCE

OF THE FRENCH REPUBLIC

AND

THE SECRETARY OF DEFENSE

OF THE UNITED STATES OF AMERICA

FOR

COOPERATIVE RESEARCH IN THE FIELD OF HELICOPTER AEROMECHANICS

1. INTRODUCTION

The Minister of Defence of the French Republic and the Secretary of Defense of the United States of America, hereafter referred to as the "Parties," entered into an Agreement on 27 October 1994 on Cooperative Research in the Field of Helicopter Aeromechanics (the Agreement).

2. AMENDMENT AND EXTENSION

2.1 In accordance with Article XVI (DURATION AND TERMINATION), of the Agreement, the Parties hereby mutually agree to the following:

2.1.1 Change Article II (OBJECTIVE AND SCOPE OF WORK), paragraph 3. and Article IV (PROJECT ORGANIZATION AND MANAGEMENT), paragraph 3.a.(1), by deleting "U.S. Army Aviation and Troop Command (ATCOM)" and substituting "U.S. Army Aviation and Missile Command (AMCOM)." and change Article II paragraph 3. and Article IV paragraph 3.b.(1) and (2), deleting "DCAé/STPA" and substituting "DGA/DSA/SPAé".

2.1.2 Change Article IV (PROJECT ORGANIZATION AND MANAGEMENT), paragraph 3.a.(2), by deleting:

"Commander
U.S. Army Materiel Command
Office for International Cooperative Programs
5001 Eisenhower Avenue
Alexandria, VA 22333-0001"

and substituting
"Office of the Deputy Assistant Secretary of the Army
for Defense Exports and Cooperation
Armaments Cooperation Division
SAAL-NC
1777 N. Kent Street, Suite 8200
Arlington, VA 22209"

2.1.3 Replace the first sentence of Article XVI (DURATION AND TERMINATION), with "The Agreement shall have a term of eighteen years from its effective date and may be extended for similar successive periods by mutual written agreement."